

No. 52497*

—
**Mexico
and
Netherlands (in respect of Aruba)**

Agreement between the United Mexican States and the Kingdom of the Netherlands, in respect of Aruba, for the exchange of information with respect to taxes. Mexico City, 18 July 2013

Entry into force: *1 September 2014, in accordance with article 12*

Authentic texts: *Dutch, English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Mexico, 1 January 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

—
**Mexique
et
Pays-Bas (à l'égard d'Aruba)**

Accord entre les États-Unis du Mexique et le Royaume des Pays-Bas, à l'égard d'Aruba, relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Mexico, 18 juillet 2013

Entrée en vigueur : *1^{er} septembre 2014, conformément à l'article 12*

Textes authentiques : *néerlandais, anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Mexique, 1^{er} janvier 2015*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS]

**VERDRAG TUSSEN DE VERENIGDE MEXICAANSE STATEN
EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN, TEN BEHOEVE VAN ARUBA,
INZAKE DE UITWISSELING VAN INFORMATIE BETREFFENDE
BELASTINGEN**

De Verenigde Mexicaanse Staten en het Koninkrijk der Nederlanden,
ten behoeve van Aruba,

Geleid door de wens de uitwisseling van informatie betreffende
belastingen te vergemakkelijken;

Zijn het volgende overeengekomen:

ARTIKEL 1

Doelstelling en reikwijdte van dit Verdrag

1. De bevoegde autoriteiten van de verdragsluitende partijen verlenen elkaar bijstand door middel van de uitwisseling van informatie die naar verwachting van belang zal zijn voor de toepassing en handhaving van de nationale wetten van de verdragsluitende partijen die betrekking hebben op de belastingen waarop dit Verdrag van toepassing is. Deze informatie omvat informatie die naar verwachting van belang zal zijn voor de bepaling, vaststelling en inning van deze belastingen, de invordering en tenuitvoerlegging van belastingvorderingen of het onderzoek naar of de vervolging van belastingzaken. Informatie wordt uitgewisseld in overeenstemming met de bepalingen van dit Verdrag en wordt vertrouwelijk behandeld op de wijze voorzien in artikel 8. De uit hoofde van de wetgeving of de bestuursrechtelijke praktijk van de aangezochte partij aan personen toegekende rechten en waarborgen blijven van toepassing voor zover zij de doeltreffende uitwisseling van informatie niet onnodig verhinderen of vertragen.

2. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is dit Verdrag uitsluitend van toepassing op Aruba.



ARTIKEL 2
Rechtsmacht

De aangezochte partij is niet verplicht informatie te verstrekken die noch in het bezit is van haar autoriteiten, noch in het bezit of in de macht van personen die onder haar territoriale rechtsmacht vallen.

ARTIKEL 3
Interpretatie

Bij de interpretatie van de bepalingen van dit Verdrag die identiek zijn aan de bepalingen van het modelverdrag tot uitwisseling van informatie betreffende belastingaangelegenheden van 2002 van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO-modelverdrag) kunnen de bevoegde autoriteiten de commentaren bij dat model in aanmerking nemen.

ARTIKEL 4
Belastingen waarop het Verdrag van toepassing is

1. De bestaande belastingen waarop dit Verdrag van toepassing is betreffen belastingen van elke soort en benaming in beide verdragsluitende staten.

2. Dit Verdrag is ook van toepassing op alle gelijke of in wezen gelijksoortige belastingen die na de datum van ondertekening van dit Verdrag naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven. De bevoegde autoriteiten van de verdragsluitende partijen doen elkaar mededeling van alle wezenlijke wijzigingen die zijn aangebracht in de belastingheffing en daarmee samenhangende maatregelen ten behoeve van het verzamelen van informatie waarop dit Verdrag van toepassing is.

3. Het Verdrag is niet van toepassing op belastingen die worden geheven door staten, gemeenten of andere staatkundige entiteiten of op bezittingen van een verdragsluitende partij.



ARTIKEL 5
Begripsomschrijvingen

1. Voor de toepassing van dit Verdrag, tenzij anders is bepaald:
 - (a) wordt verstaan onder de uitdrukking "verdragsluitende partij" Mexico of het Koninkrijk der Nederlanden, ten behoeve van Aruba, al naargelang de context vereist;
 - (b) wordt verstaan onder de uitdrukking "Aruba" dat deel van het Koninkrijk der Nederlanden dat is gelegen in de Caribische Zee en bestaat uit het grondgebied Aruba met inbegrip van de territoriale wateren daarvan en het deel van de zeebodem en de ondergrond ervan waarover het Koninkrijk der Nederlanden soevereine rechten heeft in overeenstemming met het internationale recht;
 - (c) wordt verstaan onder de uitdrukking "Mexico" de Verenigde Mexicaanse Staten; gebezigd in aardrijkskundige zin omvat dit het grondgebied van de Verenigde Mexicaanse Staten, alsmede de geïntegreerde onderdelen van de Federatie, de eilanden met inbegrip van de riffen en klippen in de aangrenzende wateren, de eilanden Guadalupe en Revillagigedo, het continentaal plat, de zeebodem en de ondergrond van de eilanden, klippen en riffen, de wateren van de territoriale zeeën en de binnenwateren en voorts de gebieden waar Mexico in overeenstemming met het internationale recht zijn soevereine rechten van exploratie en exploitatie van de natuurlijke hulpbronnen van de zeebodem, de ondergrond en de daarboven gelegen wateren kan uitoefenen, alsmede het luchtruim van het nationaal grondgebied in de mate en onder de voorwaarden vastgesteld krachtens het internationaal recht;
 - (d) wordt verstaan onder de uitdrukking "bevoegde autoriteit", in het geval van Mexico, het ministerie van Financiën en Overheidskrediet en in het geval van Aruba, de minister belast met Financiën of diens bevoegde vertegenwoordiger;
 - (e) wordt verstaan onder de uitdrukking "persoon" een natuurlijke persoon, een lichaam en elke andere vereniging van personen;
 - (f) wordt verstaan onder de uitdrukking "lichaam" een rechtspersoon of elke eenheid die voor de belastingheffing als rechtspersoon wordt behandeld;



- (g) wordt verstaan onder de uitdrukking "beursgenoteerd lichaam" elk lichaam waarvan de voornaamste aandelencategorie aan een erkende effectenbeurs staat genoteerd mits de ter beurze genoteerde aandelen direct door het publiek gekocht of verkocht kunnen worden. Aandelen kunnen "door het publiek" worden gekocht of verkocht indien de aankoop of verkoop van aandelen niet impliciet of expliciet is voorbehouden aan een beperkte groep investeerders;
- (h) wordt verstaan onder de uitdrukking "voornaamste aandelencategorie" de aandelencategorie of -categorieën die een meerderheid van het totale aantal stemmen en de waarde van het lichaam vertegenwoordigen;
- (i) wordt verstaan onder de uitdrukking "erkende effectenbeurs" elke effectenbeurs die de bevoegde autoriteiten van de verdragsluitende partijen zijn overeengekomen;
- (j) wordt verstaan onder de uitdrukking "collectief beleggingsfonds of collectieve beleggingsregeling" elk gezamenlijk beleggingsinstrument, ongeacht de rechtsvorm. De uitdrukking "openbaar collectief beleggingsfonds of openbare collectieve beleggingsregeling" omvat elk collectief beleggingsfonds of elke collectieve beleggingsregeling, mits de eenheden, aandelen of andere belangen in het fonds of de regeling direct door het publiek kunnen worden gekocht, verkocht of afgelost. Eenheden, aandelen of andere belangen in het fonds of de regeling kunnen direct "door het publiek" worden gekocht, verkocht of afgelost indien de aankoop, verkoop of aflossing niet impliciet of expliciet is voorbehouden aan een beperkte groep investeerders;
- (k) wordt verstaan onder de uitdrukking "belasting" elke belasting waarop dit Verdrag van toepassing is;
- (l) wordt verstaan onder de uitdrukking "verzoekende partij" de verdragsluitende partij die om informatie verzoekt;
- (m) wordt verstaan onder de uitdrukking "aangezochte partij" de verdragsluitende partij die verzocht wordt informatie te verstrekken;
- (n) wordt verstaan onder de uitdrukking "maatregelen ten behoeve van het verzamelen van informatie" wetten en bestuursrechtelijke of gerechtelijke procedures die een verdragsluitende partij in staat stellen de verzochte informatie te verkrijgen en te verstrekken;
- (o) wordt verstaan onder de uitdrukking "informatie" alle feiten, verklaringen of stukken ongeacht in welke vorm;
- (p) wordt verstaan onder de uitdrukking "strafwetten" alle strafrechtelijke bepalingen die krachtens de nationale wetgeving van toepassing worden aangeduid, ongeacht of zij zijn opgenomen in de strafwetten, het wetboek van strafrecht of andere wetten;